

### About the Awards 關於「香港精神獎」

The Spirit of Hong Kong Awards is an annual campaign of the South China Morning Post (SCMP) for celebrating the achievements of truly remarkable people who might otherwise be off the radar. We champion the achievements of real people in our home of Hong Kong. People who make us proud to call ourselves Hongkongers.

「香港精神獎」由《南華早報》舉辦，目的為表揚社會上一群默默無聲，致力協助他人的無名英雄。因為他們的無私奉獻，讓我們引以自豪這份香港人獨有的「香港精神」。

### Eligibility of Candidates 參選資格

Regardless of gender, nationality or ethnicity, any people or organisation who selflessly served others or Hong Kong are eligible for nomination.

不限性別，國籍或種族，任何致力為他人或香港作出無私奉獻的個人或團體，均可被提名參加。

### Eligibility of Nominator 提名人資格

The nominator must be a company or organisation in Hong Kong. Individual or self-nomination are not accepted.

提名人必須為本地公司或團體，個人提名或自薦提名概不接受。

### Deadline 截止日期

Please fill out the nomination form and submit to us by email or fax **on or before 31 March 2017**. The nomination form can be downloaded from our website.

請填妥提名表格，並於 **2017年3月31日或之前** 以電郵或傳真方式提交，表格可於網頁下載。

Website 網址 [spiritofhk.scmp.com](http://spiritofhk.scmp.com)

Email 電郵 [shk@scmp.com](mailto:shk@scmp.com) | Fax 傳真 2680 8158 | Enquiries 查詢 2680 8195

### Procedure & Timeline 程序及時間表

<p><b>1. Nomination (Feb - March 2017)</b> Nominations are open to public.</p> <p><b>提名 (2017年2至3月)</b> 公開接受提名。</p>	<p><b>2. Judging Process (April-June 2017)</b> Judges to shortlist candidates from each of the 7 categories. Selected stories of the nominations will be published in SCMP and on the Spirit of HK website.</p> <p><b>評審 (2017年4至6月)</b> 評選團會從七個組別當中各自選出入圍名單，所有獲提名的故事將會刊登於《南華早報》及上載至網頁。</p>
<p><b>3. Public Voting (July 2017)</b> Readers may vote for their favourite story on the Spirit of HK Awards website.</p> <p><b>公眾投票 (2017年7月)</b> 讀者可於於網站投票支持自己最喜愛的候選人。</p>	<p><b>4. Result Announcement (September 2017)</b> Judges to select a winner from each of the 7 categories. Finalist with the highest vote will get the "People's Choice Award". Results will be announced at the SHK Awards ceremony in September. Awardees will be notified individually. The full list of winners will be posted on our website.</p> <p><b>結果公布 (2017年9月)</b> 評選團會從七個組別當中各自選出得獎者，得到最高票數的入圍者可獲得「全民投票獎」。得獎結果將於9月份舉行的頒獎禮中揭曉，得獎者將獲個別通知。所有得獎名單將上載網頁。</p>

## Introduction of the Awards 獎項簡介

### Cultural Preservation Award

Unsung heroes who have made a sustainable impact on cultural conservation

#### 文化保育獎

文化保育獎目的為嘉許那些為本地文化的持續保育，默默作出貢獻的社區英雄。

### Innovating for Good Award

Given to unsung heroes behind breakthrough technologies or innovation for the good of society

#### 創新為社群獎

創新為社群獎旨在表揚那些不為人知的偉大人物，他們為了社會的技術改革及創新默默耕耘和貢獻，推動社區發展。

### Compassion Ambassador Award

Unsung heroes who are passionate and are willing to serve and to help others

#### 關愛社會大使獎

關愛社會大使獎旨在讚頌那些默默付出，全心全意幫助他人的愛心大使。

### Community Contribution Award

Untold tales of fortitude and self-belief to give back to those less fortunate

#### 社區事務貢獻獎

社區事務貢獻獎旨在讚揚社會上鮮為人知的故事，這些動人故事的主角均以不撓的精神和堅定的信念，服務社會上所需的人。

### Overcoming Personal Challenge Award

Inspirational journeys to achieve a dream, or the extraordinary

#### 堅毅不屈獎

堅毅不屈獎目的為肯定那些無懼困難、努力不懈，直到達成夢想的人物，並表揚他們令人鼓舞的歷程故事。

### People's Choice Award

Awarded to the highest vote-getter among the 5 individual award categories

#### 全民投票獎

從上述 5 個獨立組別得出的獎項中，大眾會以公開投票的方式選出最認同的民間英雄。

### Corporate Citizen Award (Group Award)

Enterprises which have embraced their role as a socially responsible corporate citizen

#### 傑出企業公民獎（團體獎）

傑出企業公民獎旨在嘉許具有社會責任的企業；它們的努力或非廣為人知，卻是企業公民的傑出榜樣。

### Lion Rock Entrepreneur Award (Group Award)

Awarded to the corporation which has risen from difficult circumstances to achieve success

#### 獅子山企業精神獎（團體獎）

透過獅子山企業精神獎，我們希望表彰那些克服重重逆境和挑戰，以致有所成就的企業。

Sponsor 贊助:



信和集團  
Sino Group



South China Morning Post